

« *Al Tulamidya* »

*Petit dictionnaire Tulamide
ou
Comment se faire comprendre dans le désert*



Une aide de jeu non officielle pour l'Œil Noir



D'après les textes de Markus Penz & Stephanie von Ribbeck :
« *Tulamidya* » et « *Tulamidya als Schrift* »

Traduction et rédaction : Rashtoul

rashtoul@yahoo.ca
vcordina@free.fr

Sommaire

Introduction	3
L'alphabet Tulamide	4
La grammaire Tulamide et ses subtilités	8
Vocabulaire	13

Introduction

Ce recueil est tiré des travaux de Markus Penz et de Stephanie von Ribbeck, des joueurs allemands. Je mes suis contenté de traduire pour la majorité de ce texte, cependant j'y ai tout de même apporté mon grain de sel (ou de sable, comme vous voulez ...).

Il est composé de deux travaux distincts et complémentaires :

- Le premier est « *Tulamida als Schrift* » qui décrit l'alphabet Tulamide et son utilisation.
- Le second est « *Tulamida* » qui montre les subtilités grammaticales de la langue du désert ainsi que bon nombre de traductions de mots.

Après la lecture de ce document, vous balader dans les rues de Mherwed ou de Rashtoul vous semblera familier.

N'entendez vous déjà pas ce Novadi en train de donner des ordres à son Shadif ? A moins que ce ne soit un Mawdli en train de psalmodier à la gloire de Rashtoullah ?

As-salâmu rashtuleikum !

Rashtoul

AVERTISSEMENT :

Le tulamide n'est pas de l'arabe ! Pas plus que du kabyle, de l'hébreu, du turc ou autre. Cette langue n'a jamais été parlé sur Terre. Par contre sur Dere, on la parle et l'écrit...

L'alphabet Tulamide

La langue tulamide à sa propre écriture, voir même plusieurs. Le tulamide est actuellement utilisé par les Novadis et aussi par les Tulamides croyants des douze dieux, dans sa forme des « 19 glyphes sanctifiés d'Accra » (tisa'ashra unavich).

Cette écriture n'est composée que par les signes des consonnes et elle est donc assez difficile à lire, en particulier pour les pays du centre.

Il y a environ 200 ans, le tulamide, dans sa forme tulamidienne classique est devenu le « devamhanadiya » avec 56 signes (consonnes, voyelles, ponctuations et accents). Il n'est plus utilisé (dans cette forme) que par les savants, les traditionalistes ainsi que pour l'écriture des mots et des noms étrangers (autres que Tulamide).

Dans les temps anciens de la culture tulamidienne, la langue urtalamidienne (mhanahzabân), était utilisée. Très compliquée, avec plus de 300 signes dans sa forme écrite (angneweshta), elle était autrefois utilisée par les premiers Tulamides ainsi que les Nains du Massif de Rashtoul. Depuis la chute du sultanat en diamant, seulement quelques mages et disciples de Pérex maîtrisent ces langues et écritures.

L'histoire de la naissance des 19 glyphes sanctifiés est décrite dans une vieille légende des Novadis :

« Je me suis accroupi et ai formé un cercle parfait dans le sable, comme signe à Sa gloire et Son pouvoir. Dans un rayon aveuglant de soleil, ce jour de prière, neuf signes m'ont été indiqués afin d'écrire Son nom jusqu'à la dernière syllabe. Et, dans la prière du soir et la lumière douce de la lune, neuf autres signes m'ont été donnés, afin d'achever Son nom. Le lendemain je suis retourné à Accra et ai fait part de Sa révélation et me suis consacré à son éloge ».

Les Glyphes :

Le premier et le plus saint (pour les croyants en Rashtoullah) des 19 glyphes est le r, qui est la première lettre de son nom. Ce glyphe est celui qui est aussi utilisé pour le chiffre zéro (sans aucun doute pour souligner le cercle parfait et démontrer l'importance de ce nombre).

R : 

On écrit les glyphes sur une ligne de base. Les 9 signes appelés « Glyphes du soleil » sont écrit au dessus de la ligne de base et les 9 restants, les « Glyphes de la lune » sont écrit sous cette ligne.

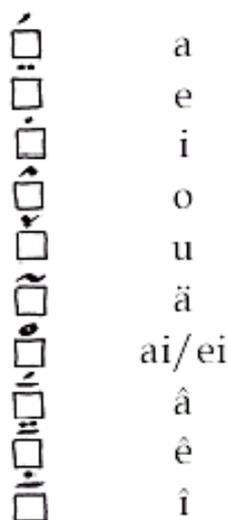
Les glyphes d/t et b/p ne se différencient que par un point.

Glyphes du soleil		Glyphes de la lune	
			
			
			
			
			

Les voyelles sont écrites comme signes complémentaires sur le glyphe suivant. Si plusieurs voyelles se suivent, elles sont écrites l'une sur l'autre (d'en haut vers le bas). Si une voyelle termine un mot, elle est écrite à la fin, seule.

Les voyelles tirées (â, ê et î) sont soutenues par une ligne horizontale.

Les voyelles ⇨



Il n'y a habituellement pas de règles strictes pour la ponctuation des phrases. L'auteur ajoute des lignes verticales autour des phrases, des colonnes pour séparer les nombres ou bien encore encadre des sections de textes.

Les chiffres :



Voici les chiffres qui sont habituellement utilisés par les Tulamides. Ils ne se différencient que très peu des chiffres du reste du continent.

Les nombres sont généralement écrits de droite à gauche, ce qui n'a pas d'autre signification que de placer le chiffre le plus haut à droite, contrairement aux autres pays (écrits de gauche à droite), où le chiffre le plus élevé est à gauche.

Particularités :

Une particularité de la langue tulamide est qu'elle est utilisée et enseignée en deux lieux différents et de façons différentes. Les dérivés les plus notoires sont entre les Tulamides croyants des douze dieux (au nord) et le royaume de Rashtoullah (au sud). Ainsi, dans le désert de Khom, le tulamide est écrit de droite à gauche (les glyphes montrés plus haut correspondent à cette écriture). Dans le Mhanadistan, comme dans les autres royaumes, on écrit de la gauche vers la droite.

Une autre particularité est de raccourcir les consonnes doubles. Dans de tels cas, un seul glyphe est écrit et deux points sont placés sous celui-ci.

Les exemples suivants de l'écriture de « Rastullah¹ » expliqueront différents styles :

¹ nom allemand de Rashtoullah. Tous les écrits tulamides suivants sont dans la version originale - Rashtoul

Écriture des Mawdliyats 56 avant Hal, Keft.



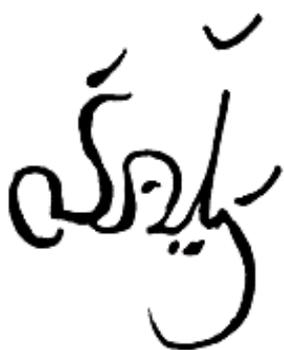
Le raccourcissement du LL doit être interprété par un seul L avec deux points. Le glyphe R est ici orné de rayons de soleil. La direction de l'écriture est de droite à gauche.

Inscription sur la porte de la maison de prière d'Accra, environ 170 avant Hal.



Le raccourcissement du LL n'est pas appliqué ici. La direction de l'écriture est là aussi de droite à gauche.

Écriture moderne du savant Abushratta ay Bychabel de Fasar.



Ici, le R n'est pas un cercle entièrement fermé. Le LL est à nouveau raccourci et le H inversé. La direction de l'écriture est par contre de gauche à droite.

Pour tous les exemples qui vont suivre, l'écriture sera de droite à gauche.

رَاشَتْوَلَلَّهْ أَلْكَهْ
 أَلْشَيْخْ أَلْأَبُو أَلْمَطْمَا
 أَلْمَكْتَبْ أَلْمَدِيْنَة
 أَلْمَدِيْنَة أَلْمَدِيْنَة
 أَلْمَدِيْنَة أَلْمَدِيْنَة

Wê Rashtoullah al'kha, al'Scheik al'abu, al'raschtul, al'damacht al'djiin, al'Kalif al Kalifim, al'ankhra, al'kebîrtarîn!
 (Près de Rashtoullah l'Eternel, le Dirigeant, le Père, l'Insurmontable, le Rayonnant, le Puissant, le Dirigeant des Dirigeants, le Lion, le plus grand de tous !)

Titres de livres :

أَلْمَدِيْنَة أَلْمَدِيْنَة

Kalif Chamallah kalimâtû
 (Les maximes du Calife Chamallah)

أَلْمَدِيْنَة أَلْمَدِيْنَة

Mudarris Faruk al'hakîm kitâbi zayîr al'urwarim
 (Petit traité d'herboristerie de Faruk)

أَلْمَدِيْنَة أَلْمَدِيْنَة

madkhal y'al panjashtra
 (Introduction à l'antimagie)

أَلْمَدِيْنَة أَلْمَدِيْنَة
 أَلْمَدِيْنَة أَلْمَدِيْنَة

Kalif Malkillah al'thâla, Sultan Mustafa ibn Khalid ibn Rusaimi ay Unau
 (Signature du Calife Malkillah III Mustafa)

La grammaire Tulamide et ses subtilités

Prononciation des mots et noms tulamides :

« c » se prononce comme le « k », à part dans « ch » et « sch ».

« ch » est toujours prononcé durement et doit coulé dans le pharynx comme le bruit d'un ruisseau.

« h » est toujours prononcé clairement, même après des consonnes (ex : Mhanadi). Sauf dans « sh » et « sch ». (dans le dialecte Novadi de Khom, le « h » et le « ch » s'intervertissent assez facilement).

[Quelques dialectes utilisent aussi le « th », comme le Thorvalois (this, that, thunderstorm...)]

« j » se prononce comme dans « bonjour », « jongleur », ou encore comme le deuxième « g » de « garage ».

« q » est prononcé de façon semblable à « g », en le faisant venir de loin dans le pharynx (ainsi, « qu » = « gu »).

« s » est toujours prononcé de façon nette et claire comme dans « mesure » ou « liste ». « ss » suit cette règle.

« sh » se prononce comme « sch ». [Quelques dialectes ne différencient pas la prononciation]

« y » se prononce comme le « j », mais aussi, plus rarement, comme le « i ».

« z » se prononce comme le « s », comme dans « soie », « suite ».

^ est un signe d'extension. La voyelle est soulignée et appuyée. Les voyelles sans ce signe sont courtes.

S'il n'y a pas de voyelles dans un mot, la première syllabe est appuyée. [Comme pour un accent, il peut y avoir des exceptions].

On prononce séparément les voyelles doubles dans la plupart des dialectes (ex : « hairan » ou « ifriit » comme pour le mot « fonctionnaire »).

On compte aussi des voyelles doubles dans le dialecte Aranien. (ei/ai/ey/ay se prononcent d'une seule syllabe, comme dans « neige »).

La grammaire

La grammaire est très variable entre les différentes familles de la langue tulamide. Par exemple, le dialecte parlé à Maraskan différencie quatre sexes (masculin, féminin, masculin et féminin, neutre), tandis que la plupart des autres n'en utilisent que deux (masculin et féminin). Le dialecte Aranien ne différencie presque pas le masculin et le féminin.

Les Novadis du désert de Khom ont un système assez compliqué visant à différencier les quantités et les actions (ex : *kebîr* = grand ; *akbar* = plus grand ; *foggara* = trou ; *feggagir* = creuser).

Voici donc quelques règles avec lesquelles on peut se faire comprendre du Mhanadistan à l'Aranie. Cette grammaire est toutefois fortement simplifiée. Le « véritable » tulamide, si on inclut tous les dialectes, peut dévier énormément et dénote de nombreuses différences.

Informations réservées au Maître :

La liste de mots et la grammaire tulamide doivent aider à former des titres de livres, des noms de lieux, des noms de personnes ou encore de courtes phrases. C'est dans ce but qu'a été rédigé cet ouvrage « limité ». Une conversation entière en tulamide n'est pas possible avec le peu d'éléments fournis. Bien sûr, ni la grammaire, ni la liste de mots ne sont exhaustives, le « véritable » tulamide est beaucoup plus compliqué, avec ses synonymes, ses dialectes et ses cas exceptionnels innombrables. Rien n'empêche de développer votre version et d'improviser librement. Nous voulons offrir aux Maîtres l'opportunité de créer des noms, des mots et expressions afin d'apporter une touche d'authenticité dans les parties.

Les mots principaux (noms) :

Pour former le pluriel, le « -nim » ou « -im » est attaché au mot (un *foggara*, plusieurs *foggaranim*).

Pour le pluriel des mots masculins, il est aussi possible que la terminaison se fasse par « -ûn », « -ân » ou encore « -ât ». Les mots féminins se terminent par « -a », « -ä » ou « -e ».

Pour les titres que portent les hommes, la forme féminine se construit avec « -a », « -ä », « -e » ou encore « -i ». (ex : *Emir* = comte ; *Emira* = comtesse ; *agha* = capitaine ; *aghahi* = capitaine – pas de féminin en français ! Ndt).

Les articles (le, la, les, ...) n'ont pas de genre ni de pluriel. On utilise l'article « *al'* ». (ex : *Ali al'kebîr* = Ali le grand ; *Eshila al'jamilha* = Eshila la belle ; *Al'Mada* = la lune).

Dans quelques dialectes, l'article est cependant modifié, à savoir que le « -l' » est échangé contre le premier son du mot suivant si ce mot commence par : « d », « n », « r », « s », « sh », « t », « y » ou « z ».

(ex : *Marwan ash'shahîn* = Marwan le faucon ; *Kazan ar'rashid* = Kazan le juste).

L'article n'a pas de forme indéterminée (un/une ; le/la) dans le tulamide. (ex : *muwalla kebîr* = un grand étalon ; *al'muwalla al'kebîr* = le grand étalon).

Les pronoms :

am = je / moi / mon ...

ak = tu / toi / ton ...

i (et dans certains dialectes *û*) = il / lui / son ...

na = nous / nous / notre / nos ...

kum = vous / vous / votre / vos ...

hum = ils / eux / leur ...

Pour indiquer la possession, les pronoms sont attachés à l'objet. Au besoin un h peut être inséré dans le cas où deux voyelles se suivent (comme dans le cas de *aghahi* – voir plus haut).

Exemples : *saba* = fille ; *sabât* = filles ; *sabaham* = ma fille ; *sabahak* = ta fille ; *sabahi* = sa fille ; ... ; *sabâtam* = mes filles ; *sabâtna* = nos files ; *Khadil Okharim sidjâddahi ay hawa* = le tapis volant de Khadil Okharim (*sidjâddah* = tapis ; *sidjâddah ay hawa* = tapis volant).

Note : Il n'y a pas de discours impératif à la troisième personne du singulier dans le langage tulamide. On exprime en conséquence sa pensée dans des paroles fleuries et courtoises. Exemple avec une phrase en Garethien et ensuite en tulamide : « Nous lui avons donné satisfaction, qu'il nous donne les 10 ducats de la récompense ! »

« Oh ! Dirigeant sage, connu pour son intelligence et sa générosité, consens à donner à tes misérables serviteurs les 10 ducats promis et nous ferons l'éloge dans toutes les villes qu'il est homme de parole. »

Le pronom interrogatif est utilisé en préfixe (avec les verbes) et en suffixe (avec les noms). Le pronom est « *jih* », il couvre qui / quoi / que / quel / quelle / à qui / à quel ...

(ex : *jih-zabânak* = que dis tu ? = à qui parles tu ? ; *al'jih-huqa* = quel narguilé ? = à quel narguilé ?).

Les mots d'activités (verbes) :

Pour les verbes, la terminaison est « -r » ou « -ir » (*foggarar* = creuser) qui remplace le « -d » ou « -id » des noms (*sharisar* = danser ; *sharisad* = danseuse ; *hainamur* = conter ; *hainamud* = conteu(r/se)).

Les désignations d'origines sont formées en conséquences (*Tulamid* = descendant des Tulams ; *Fasari* = habitant de Fasar).

La conjugaison (présent):

Dans la conjugaison, la terminaison du verbe est remplacé par le pronom. Exemple avec *châhar* = devenir : *châham* = je deviens ; *châhak* = tu deviens ; *châhi* / *châhû* = il devient ; *châhna* = nous devenons ; *châhkum* = vous devenez ; *châh'hum* = ils deviennent.

Note : il n'y a pas de conjugaison à la troisième personne du singulier dans le présent tulamide.
Exemple : *am Ben Novad* = je suis Novadi ; *Alrik yeshinnah* = Alrik est courageux. On dénote de fines différences : *muwalla kēbir* = un grand étalon ; *al'muwalla kēbir* = l'étalon est grand ; *al'muwalla al'kēbir* = le grand étalon ; *Alrik al'yeshinnah* = Alrik le courageux.

Le futur :

Il se forme avec le verbe *châhar* = devenir et l'infinitif du verbe.

Exemple : *Alrik châhi shatar jajin* = Alrik boira du vin.

Le passé :

Il se forme avec le verbe *jenar* = avoir fait.

Exemples : *jenam neweshtar kitâb* = j'ai écrit un livre ; *y'ach es-skunk, la jenak hammamir* = tu pues l'animal, tu ne t'es pas lavé !

L'impératif (ordre) :

Pour le former, on place le préfixe « *pash* » avant le verbe et sa terminaison convenable. Cela signifie qu'il s'agit d'un ordre.

Exemples : *Pash-chordakum* = mangez ! ; *Pash-zabânak* = parle !

Cette formulation est toutefois un ordre dur et n'est employée que pour les commandements.

On peut cependant formuler des demandes plus polies en utilisant l'infinitif (avec être ou vouloir). Il y a d'autres sortes de requêtes plus polies, mais elles sont trop compliquées pour figurer dans ce texte.

On peut aussi construire des conjugaisons de « réflexe » avec le mot « *za* » (ce mot ne change pas en fonctions des différentes personnes).

Exemple avec *wîrahir* = craindre : *al'Baalim wîraham* = je crains les dieux ; *wîraham za* = je me crains ; *al'Baalim wîrahak* = tu crains les dieux ; *wîrahak za* = tu te crains ; ... ; *al'Baalim wîrana* = nous craignons les dieux ; *wîrana za* = nous nous craignons...

Les mots de qualité (adjectifs) :

Les adjectifs peuvent être, à l'instar des verbes, dérivés des noms. La terminaison la plus commune en ce cas est « *-ch* » (ou « *-ech* » ou bien encore « *-ach* »).

Des ordres de grandeurs peuvent être apportés avec « *-tar* » et « *-tarîn* » (*kebîr, kebîrtar, kebîrtarîn* = grand, grandement, le plus grand).

Dans quelques dialectes (non expliqués ici à cause de leur complexité), les adjectifs peuvent s'accorder au mot principal en sexe et en nombre. La forme masculine prend fin sur la consonne et la forme féminine sur un « *a* » (plus rarement un « *e* »).

Petits mots utiles :

hala = à / en / sur / dans ; *wê* = près de / auprès de / chez ; *hunāk* = là ; *biraz* = quelque chose ; *ul* = pour ; *sef* = environ ; *hunâ* = ici ; *wâra* = derrière ; *ye* = vers ; *bî* = avec ; *be* = avec l'aide de ; *mumkin* = possible ; *qêrib* = proche ; *batha* = à côté ; *la* = ne pas ; *idan* = pas encore ; *rak* = seulement ; *wälla* = sinon / autrement ; *ya* = oh ! (pour s'adresser à quelqu'un) ; *illâ* = sans ; *hala / aley* = au-dessus ; *wa* = et ; *zîre* = sous ; *zyâd* = beaucoup ; *yumkin* = peut-être ; *ay* = de ; *leyh* = pourquoi ; *kyâ* = quoi ; *gîr* = parce que ; *lîri* = vaste / large ; *inn* = lorsque ; *min* = qui ; *kîf* = comment ; *kam* = combien ; *yefên / fên* = où ; *ayfên* = d'où / de quel.

Verbes importants :

achâmîr = vouloir / exiger ; *arifîr* = savoir (dans le sens « il sait faire quelque chose ») ; *bâyer* = devoir ; *chordar* = manger ; *djinenîr* = pouvoir ; *jenar* = être / faire ; *châhar* = devenir ; *shatar* = boire ; *hajar* = avoir ; *zabânîr* = parler.

Les chiffres et les nombres :

0 *sefra*

1 *wâhida, wâhda*

2 *ithna*

3 *thâla*

4 *arbaha, arbha*

5 *pandja*

6 *sitta*

7 *hafta*

8 *thama*

9 *tisa*

10 *ashra*

11 *wâhida'ashra, wâhidahashra*

12 *ithna'ashra, ithnahashra*

...

20 *ithnadah*

21 *wâhida-ithnadah*

...

30 *thâladah*

...

100 *saw*

...

111 *saw wa wâhida'ashra*

...

200 *ithnasaw*

201 *ithnasaw wa wâhida*

...

1000 *miya*

...

1000000 *mîlyun* (plus grand nombre connu en Aventurie)

al'wâhida = le premier...

Ce système de chiffres et de nombres est « l'art du râteau » (algèbre). Il fait partie de l'histoire des Tulamides. Les pays du centre ont alors adopté le nombre zéro (environ 130 ans avant Hal) qui leur était jusque là inconnu. Dans les autres états, les « nombres Bosparanais » étaient utilisés : I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X,...

Le système tulamide (avec le nombre zéro) ne s'est pas encore totalement imposé partout (en particulier dans les environs de Gareth).

Voici quelques petits exemples de ce que l'on peut former à l'aide de la grammaire énoncée auparavant.

Serments de vengeance : *Châham chordar qalbak!* = je mangerai ton cœur ! ; *Châham shatar zudamak!* = je boirai ton sang ! ; *Châham kârdar benihak!* = je tuerai tes fils ! ; *Châham hadijer chisanak qâbih ye kâlbûn!* = je donnerai ton cheval hideux aux chiens ! ; *Châhna ishabar suyâtkum!* = nous violerons vos filles !

Insultes et malédictions : *Ya kâlb, ya kâlb chârahû, wa jamâlak qâbitharak!* = oh chien, tu es encore plus laid que ton chien et ton chameau ! ; *Bâyak tarmudrach tisa darbahach tisa lailât!* = tu seras maudit pendant neuf fois neuf nuits !

Compliments : *Ya zahra, y azila dare, ya shanja* ! = Oh fleur, oh rose, oh princesse !

Différents noms : *Kasim Bey al'ankhra* = Baron Kasim « le lion » ; *Mustafa al'wīrahil* = Mustafa le terrible.

Les noms tulamides :

Les Tulamides ne portent généralement pas de noms de familles. On ajoute la plupart du temps au nom le nom du père (« *Ibn* » = fils pour les Tulamides ; « *Ben* » = fils pour les Novadis ; « *saba* », « *sunī* » ou « *sunya* » = fille pour les deux cas).

On peut aussi trouver le nom d'un Maître dont on a été l'élève (« *sal* » = élève), ou encore le nom du lieu d'origine (« *ay* » ou « *ai* » = de ...).

Exemples : *Alrik al'kebīr Ben Shabob* = Alrik le grand, fils de Shabob (un Novadi) ; *Alrik al'fessir Ibn Phecadir* = Alrik l'adroit, fils de Phecadir (un Tulamide) ; *Aischa Saba Sahil* ou *Aischa Sahilsunya* = Aischa, fille de Sahil.

Noms féminins :

Abri zah, Adamantua, Aischa, Aishulibeth, Alhina, Alhrika, Almandina, Amineh, Amsha, Ananda, Arika, Arykan, Ashaybith, Ayla, Ayrina, Ayshal, Azila, Azina, Baklawa, Belima, Belizeth, Beychaliban, Birshen, Chalibah, Chizuran, Delilah, Demeya, Dhanya, Dilhabeth, Damila, Dunja, Elissa, Eshila, Ezribeth, Emerald, Emiramis, Esmalda, Fadime, Fahimja, Fatimeh, Fayrishe, Ferushan, Halima, Hani, Hanneh, Harani, Harira, Harissa, Hatun, Heyeshan, Hidaybeth, Himilke, Isebel, Isha, Izmaban, Jamilha, Jushibi, Josmabith, Karhima, Kerime, Kemillja, Kulan, Laila, Machmunia, Masala, Meriban, Milhibeth, Mirhiban, Mirshan, Nahema, Nasrō, Nassiban, Nazmeya, Nedime, Neraida, Nesliha, Ninsun, Nurhan, Oyan, Oymira, Onchabeth, Palmeya, Perishan, Perizel, Ranchel, Raukhshanna, Renahban, Riftah, Rushan, Sajida, Salambua, Sarjaban, Sefirah, Selime, Semirhija, Shahane, Shalima, Shanya, Shenny, Sherizeth, Sheydan, Shila, Shuhelya, Shulam, Sulibeth, Tanaquil, Tansu, Tazirat, Tigalit, Tulameth, Tulmyrja, Yashima, Yasineh, Yeroshebel, Yezemin, Zechiban, Zulhamin.

Noms masculins :

Abdul, Abu, Achasja, Achmad, Achtev, Adherbal, Adhrak, Adnan, Ahiram, Ajvar, Alev, Ali, Aliah, Alrik, Amchur, Amir, Aram, Assaf, Aytan, Aziru, Azrubal, Benayman, Boshmun, Budun, Chadim, Chalik, Chalom, Chanan, Charef, Cherek, Dajin, Deniz, Devlech, Dilhaban, Dschadir, Dschafar, Dschelef, Dscherid, Dunchaban, Enmerkar, Erkhaban, Eslam, Fadlan, Faizal, Faramud, Faruk, Feruzef, Ftaihif, Feyhach, Gaftar, Ghantabir, Gulussa, Gulshev, Habled, Hadjin, Haimamud, Hairan, Hamar, Hamed, Hamil, Hamilkar, Haran, Harun, Haschnabah, Hasdrubal, Hasrabal, Hilal, Hiram, Ismet, Itobaal, Jachman, Jalif, Jassafer, Jedrech, Jehu, Jikhbar, Jinnghis, Kasim, Kazan, Kashban, Khabla, Khalid, Khenubal, Karmal, Khorim, Khusrau, Maharbal, Mahmud, Marwan, Melekh, Melahath, Mezzek, Mhanach, Mhukkadin, Miraj, Muammar, Mustafa, Nareb, Nasreddin, Nazir, Nabahath, Neriman, Nezahet, Omar, Omjaid, Pakhizal, Perhiman, Phecadir, Rafid, Rafim, Rahjiv, Rashim, Rashman, Rastafan, Rechan, Reshef, Rezzan, Rhayad, Ruban, Rohal, Ruchan, Sahil, Said, Saiman, Sanshied, Sedef, Selim, Selo, Seyshabad, Sfenaj, Shabob, Shafir, Sulman, Surkan, Tabbuleh, Tadjin, Tamerlan, Tanrek, Temudjinn, Temyr, Tulachim, Tulef, Tuleyman, Ukhraban, Umrans, Yakuban, Yali, Yehimilk, Yelmiz, Yussuf, Zachan, Zachaban, Zahir, Zaqarbal, Zelhiman, Zuhal, Zulhamid.

Noms de lieux :

On peut aussi accrocher des noms de lieux (comme indiqué plus haut) aux noms des Tulamides :

Bir = fontaine / source ; *Dar / Duar / Dur* = tribu ; *Djer* = sommets ; *Dschebel* = montagnes ; *Funduq* = forteresse ; *Medina / Medin - et* = ville ; *Mina* = port ; *Qariya* = village ; *Tell* = ruines ; *Wadi* = vallée ; *Waha* = oasis.

On peut aussi accrocher les terminaisons « pur », « *-(a)bad* » ou « *-khand* ». Exemples : *Medin-et Alrik* ; *Bir Ankhra* ; *Amirabad*.

Vocabulaire

Vocabulaire relatif à la Magie :

Adepté	<i>Dâneshdjû</i>
Académie, école	<i>ma'had, medresa</i>
Antimagie	<i>al'semagia, al'pandjashtra</i>
Artefact	<i>fa'wâhkeh al'magir</i>
Magie de domination	<i>magia ul sahibir</i>
Invocation de Génie	<i>tariqa al'nusirr</i>
Magie de mouvement	<i>tariqa al'hawadjinn</i>
Démon	<i>ifriit (ifri = démoniaque ; ifriqis = démoniste ; sultan al'ifriitim = archi-démon ; shaitan = le « cornu » ou archi-démon ; ifriqiya = démonologie)</i>
Druide	<i>mudradahr</i>
Les éléments	<i>hawa = air ; djalihd = neige ; charr = feu ; mayy = eau ; ramlîh = pierre ; zumuh = terre.</i>
Elémental	<i>djinn</i>
Elémentaliste	<i>mudra ed'djinnim, tariqa el'khadilim</i>
Elfe	<i>Feytan, Ghâbadjinn (de ghâba = forêt)</i>
Fée	<i>zahrânida</i>
Tapis volant	<i>sidjâddah ay hawa</i>
Esprit	<i>nur</i>
Esprit influent	<i>tariqa al'hawshal (terme générique pour la magie de domination et d'illusion)</i>
Guildes	<i>al'jamin = la guilde blanche ; al'jasar = la guilde noire ; al'wasath = la guilde grise</i>
Sceau de guilde	<i>tughra al'ma'had</i>
Magie de guérison	<i>ayurva</i>
Magie de clairvoyance	<i>al'ushûn magachim</i>
Heptagramme	<i>haftashtra</i>
Hexagramme	<i>sittashtra</i>
Pentagramme	<i>pandjashtra</i>
Sorcière	<i>uchtwahzihda</i>
Magie d'illusion	<i>magia al'sarab</i>
Magie de combat	<i>magia al'mubaraza</i>
Energie astrale	<i>ashtarra</i>
Kobold	<i>hiyanid</i>
Limbus	<i>âthraстан</i>
Magie	<i>magia</i>
Magicien(ne)	<i>maga (aussi bien masculin que féminin)</i>
Académie de Magie	<i>ma'had al'magar</i>
Baguette magique	<i>dschad al'maga</i>
Maître magicien	<i>Mudarris</i>
Forces Obscures	<i>dschejjhennach, dscheyyhennach</i>
Magie rituelle	<i>mudra</i>
Rune	<i>mantramul</i>
Chaman	<i>mudranid</i>
Charlatan	<i>babur</i>
Farceur	<i>sedef</i>
Elève, étudiant	<i>tâlib (féminin = tâliba ; masc. pluriel = tâlibân ; fém. pluriel = tâlibât)</i>
Talisman, amulette	<i>amul</i>

Spécialité	<i>tariqa magachä</i>
Boule, sphère	<i>qar'a</i>
Formule	<i>mantra</i> (<i>mantrar</i> = retranscrire une formule)
Magie de communication	<i>zabäyinh</i>
Magie de transformation	<i>hiräy al'zaghr</i> « petite transformation »
Magie de transmutation	<i>hiräy al'kebr</i> « grande transformation »
Incantation	<i>yinnah</i>
Enchantement	<i>magir</i>

« Ay yinnah tulamida » (quelques incantations traduites) :

APPLICATUS : *Chädjib il'adasah ay Yinnah* ; ARCANOVI : *Zallir fa'wähkeh al'magir, dschad wa chähtim al'maga*; AURARCANIA DELEATUR: *La-Fahimir al'ashtarrama, la-rashuka jih-aiwa'ma* ; AURIS NASUS: *Nachira ushuhn, dinehn, munchra, Mä-fahim al'Tulachim* ; CALDOFRIGO : *Fih Djalihd, fih Charr!* ; DESINTEGRATUS : *Zadh Maksurah!* ; DELICIOSO : *Il-akl kähn mum'täz*; DESTRUCTIBO : *Maksur kuhn issir, Fa'wähkeh al'magir* ; DUPLICATUS : *Al'ithna sill fessi ushünak, al'thala sill fessi yadaika – marb fessi chandjarrak!* ; GARDIANUM : *Yukassar al'yinnah – al'sefra maksur qar'ama, sefer-am assasyr yinnah* ; HORRIPHOBUS : *Mahawira pash-ak-sahibü!*; IGNIFAXIUS : *Zadh Charr!* ; IGNORANTIA : *La'am-shina'ak, la'am-arifenak, nurr dar'al'laila wa sill dar'alyom* ; IMPERAVI : *Akuhn al'Sheik-ak, Tikuhn az-näwshik* ; MANIFESTO : *Ya khadilim fadilim, achämam... [hawa, charr, mayy, ...]* ; MEMORABIA FALSIFIR : *Chet al'Tulachim nachir*; MOTORICUS : *Fih Ramlih, Maha-Hawa! Al'am-achäm hawi-ye ka* ; MUTABILI : *Chett onchar yr ashtranim sabhar, Shariit al'Zhallach Shimar!* ; OBJECTUM FIX : *Fih Hawa, Maha-Ramlih!*; OCULUS ASTRALIS : *Al'Ushuhn magir, Fahimi al'shafir* ; PENTAGRAMMA : *Ashtranim chasmar, Ifriit säfarit* ; SCHWARZ UND ROT : *Aswad aw Achmar, Fih Chatar!* ; TRANSVERSALIS : *Kara dare ad'dabahb zire al'ashtranim*;

Expressions, exclamations et gros mots :

<i>Abu'l kachlaq</i>	« père de vermines », signifie salop, c'est l'insulte la plus courante chez les Tulamides et les Novadis.
<i>Ahlan!</i>	Ohé ! Holà !
<i>Almä...</i>	je m'appelle...
« <i>Amchallah</i> »	« je demande le salut »
<i>As-salämu rashtuleikum!</i>	« Que Rashtoullah te donne la paix ! » (salutation entre Novadis) ; réponse : <i>Wa rashtuleikum us-saläm!</i> = Que Rashtoullah t'apaise aussi ! [variante : <i>Rashtullah aley kum!</i> Réponse : <i>Rashtullah aley ak!</i>]
<i>Ayäl!</i>	Alerte !
<i>Bêhi!</i>	Excellent ! Très bien ! Bravo !
<i>ben buqal</i>	fils de l'arbre à épices (humiliation légère)
<i>ben Fuldigor</i>	fanfaron (Fuldigor est un vieux dragon)
<i>ben kälb</i>	fils de chien (grande humiliation)
<i>ben sona</i>	fils de putain (très grande humiliation)
<i>Chal'Awalla!</i>	« jument sublime » = Raia ; appel de l'étonnement et de l'admiration
<i>Chära!</i>	merde !
<i>En'najda!</i>	A l'aide !
<i>Et-tar aley kum!</i>	que la vengeance du sang soit sur vous !
<i>Fadl es'Sâraq</i>	« faveurs des voleurs » = Pérex
<i>Fih...!</i>	Appel de la défense
<i>Gharbistani, Garib</i>	Barbare
<i>Ismi...</i>	« mon nom est... » (<i>Ismi Achmed</i> = mon nom est Achmed)
<i>Kif-ash emestân?</i>	qui êtes vous ?
<i>Kyâ bîtar?</i>	que voulez vous ?

<i>lä</i>	non
<i>la'ana buraz !</i>	« saleté maudite » (appel d'une malédiction)
<i>Ma'alish !</i>	déjà bien
<i>Marhaba !</i>	bienvenu
<i>Men-fadlek !</i>	« excuses ! » « pardon ! »
<i>Mîn hunäk ?</i>	qui est là ?
<i>na'am</i>	oui
<i>Pash-najachakum !</i>	« rendez-vous ! »
<i>Salâm !</i>	Paix (forme de salut) (<i>maha as-salâma</i> = bon voyage ! ; au revoir !)
<i>Schaddai</i>	lâche (<i>ya schaddai !</i> = Oh lâche !)
<i>Sherazadja dai al'mandas</i>	« belle comme le Lotus »
<i>Shokran !</i>	merci
<i>tafadal</i>	S'il vous plaît
<i>Wê Rashtullah mhirbânû !</i>	« Par les cheveux bouclés de Rashtoullah »
<i>ya</i>	Oh !(discours) ex : <i>ya effendi</i> = Oh ! Votre Altesse
<i>Yallah !</i>	exclamation ex : « en avant ! »
<i>Yallah barra !</i>	« pars loin d'ici ! »
<i>Yukassar yadaiak !</i>	« que tes mains cassent » (appel d'un malédiction sur quelqu'un)

Liste de mots Tulamidya / Langage courant :

<i>abd(a)</i>	employé, esclave, dévot (d'un dieu) ex : <i>feqz abdi</i> = prêtre de Pérex ; <i>Ra'andra abdahi</i> = prêtre de Rondra
<i>abdahir</i>	servir, obéir
<i>abyad</i>	savoir
<i>abrizah</i>	huître perlière
<i>abu</i>	père
<i>abu'l kachlaq</i>	« père de vermines », signifie salop, c'est l'insulte la plus courante chez les Tulamides et les Novadis.
<i>ach</i>	frère (<i>achtya</i> = confrérie)
<i>achmad'sunni</i>	« fille de la vengeance », amazone, combattante, guerrière
<i>achmar, ahmar</i>	rouge, sang
<i>achmed</i>	vengeur, combattant, guerrier
<i>adamant</i>	diamant
<i>adif</i>	agréable
<i>adjanib</i>	étranger
<i>agha(hi)</i>	capitaine (<i>aghabi</i> = capitaine femme)
<i>agraffe</i>	agrafe
<i>ahlan !</i>	Ohé ! Holà !
<i>aîn (pluriel : ushûn)</i>	Œil, source, puits, point d'eau
<i>aiwah</i>	véritablement, correctement, « ainsi soit il ! »
<i>ajira</i>	farine de datte (aliment typique des Novadis)
<i>akkharid</i>	bracelet de mariage (rompu lors d'une séparation ou d'un décès)
<i>akusha</i>	cravache des conducteurs de chameaux et d'éléphants
<i>al, el</i>	article (le, un,...voir règles de grammaire plus haut)
<i>al'achami</i>	volontaire (<i>achâmir</i> = vouloir, exiger)
<i>al'amha</i>	l'honneur
<i>alem, alam</i>	savant (pluriel : <i>ulema</i>)
<i>al'assasyn sheij</i>	« tueur de lion » (titre donné à celui qui a tué un lion)
<i>alay</i>	gouvernement, autorité
<i>al'batros</i>	un albatros

<i>al'bastra</i>	le noble, le pur
<i>al'charak</i>	le bleu (couleur)
<i>al'chimi</i>	l'alchimie
<i>al'cumrat</i>	le résolu, l'entêté
<i>al'damacht</i>	le brillant
<i>al'djiin</i>	le puissant
<i>al'djinn</i>	l'habile
<i>al'fessir</i>	l'adroit
<i>Algebra</i>	l'algèbre, les mathématiques
<i>al'hanîs</i>	l'anis
<i>al'ibaba</i>	une reconnaissance de dette, condamnation (<i>ibaba</i> = dette, coupable)
<i>al'ibi</i>	l'innocence
<i>al'iksir</i>	un élixir
<i>al'jähangîr</i>	le conquérant
<i>al'jamin</i>	la guilde blanche de magie
<i>al'jasar</i>	la guilde noire de magie
<i>al'Kalif</i>	le Calife, le dirigeant
<i>al'khadim</i>	le persévérant
<i>al'khashema</i>	l'étoile du nord
<i>al'kira</i>	le victorieux
<i>al'kirachin</i>	l'humidité, mais aussi une tubercule comestible du désert de Khom
<i>al'khul, al'kohol</i>	l'essence, distillat, l'alcool
<i>al'Mada</i>	la lune
<i>al'mhanach</i>	le respectable, livre de savoir (se réfère aussi au <i>Mhanadi</i> « le fleuve respectable »)
<i>al'muktur</i>	l'incontrôlable
<i>al'nassori</i>	le renouveau
<i>al'orhima</i>	l'intelligent
<i>al'Raschtul</i>	l'insurmontable
<i>al'rashid</i>	le juste
<i>al'rawn, al'râ'un</i>	la mandragore
<i>al'rik</i>	le royal, Alrik
<i>al'scheick</i>	le cheikh, le commandant
<i>al'semagia</i>	l'antimagie
<i>al'ûd</i>	la sève, littéralement : « essence de bois »
<i>al'Veran</i>	le paradis
<i>al'wasath</i>	le milieu, la guilde grise de magie
<i>al'yeshinnah, al'hashinnah</i>	le courageux
<i>Almâ...</i>	je m'appelle...
<i>almandin</i>	rubis
<i>Almosar</i>	ministre des finance du Calife
<i>amadah</i>	rituel de passage à l'âge adulte chez les Novadis
« <i>Amchallah!</i> »	« je demande le salut »
<i>amul</i>	mystère, signe de protection, signe secret/magique, amulette
<i>âmûzgar</i>	dirigeant d'une guilde ou d'une école de magie
<i>andjîr</i>	figue
<i>angneweshta</i>	forme écrite de l'ancienne langue urtalamidienne
<i>Angra</i>	Guérimm
<i>angragadjâ</i>	une épice
<i>Angroscho</i>	nain (féminin = <i>Angroschna</i> , masc. pluriel = <i>Angroschim</i> , fémi. pluriel = <i>Angroschax</i>)
<i>angrû</i>	le feu, lueur
<i>ankhra</i>	lion des sables
<i>anval</i>	noix de muscade

<i>aqar</i>	piquer, poignarder
<i>aqqemir</i>	lancer
<i>aram</i>	une tente, la famille (maison des épouses = harem)
<i>aranje</i>	« pomme de Péraïne » = orange
<i>arbaha, arbha</i>	quatre (<i>al'arbaha</i> = le quatrième)
<i>arifênir</i>	trouver
<i>arifir</i>	savoir, pouvoir
<i>arraq</i>	eau de vie (<i>râqi</i> = eau de vie anisée)
<i>arzin</i>	bon marché, peu cher
<i>asa ferkina</i>	résine de caoutchouc
<i>asab</i>	roseau
<i>asal</i>	miel
<i>ashâ</i>	dîner
<i>ashra</i>	dix (<i>al'ashra</i> = le dixième)
<i>ashtâjir</i>	acheter (<i>batâjir</i> = vendre)
<i>ashtaramarih</i>	astronome, observateur des étoiles
<i>ashtarra</i>	énergie astrale
<i>ashtranim</i>	les étoiles
<i>asim</i>	de l'argent, de la monnaie
<i>askarija</i>	infanterie de l'armée
<i>As-salâmu rashtuleikum !</i>	« Que Rashtoullah te donne la paix ! » (salutation entre Novadis) ; réponse : <i>Wa rashtuleikum us-salâm !</i> = Que Rashtoullah t'apaise aussi ! [variante : <i>Rashtullah aley kum !</i> Réponse : <i>Rashtullah aley ak !</i>]
<i>aswad</i>	noir
<i>âthrastan</i>	pays limitrophe, limbus
<i>atmon</i>	atmon, une herbe qui augmente l'adresse
<i>atsh</i>	la soif
<i>averrhoa</i>	concombre
<i>Âvêstân</i>	Aventurie
<i>awalla</i>	jument
<i>ay, ai</i>	de
<i>Ayâl !</i>	Alerte !
<i>ayan, ahjan</i>	combatif
<i>ayurva</i>	guérison, magie de la guérison
<i>azah</i>	fort
<i>azifa</i>	orage
<i>azila</i>	la rose sauvage, symbole du royaume du premier soleil
<i>azîz</i>	amour
<i>azizel</i>	rose des jardins
<i>az'zawsha</i>	femme, madame
<i>Baal</i>	maître, dieu
<i>bab</i>	barrière, porte
<i>babur</i>	charlatan, c'est aussi le nom d'un oiseau
<i>bahara</i>	épice
<i>bahr</i>	mer
<i>bahram</i>	grue (oiseau)
<i>-bal, -bel, -bil</i>	suffixe pour « maître » ou « monsieur » dans les noms. Ex : Hasrabal, Sheranbil
<i>balaiian</i>	hommes en guerre
<i>balsâm</i>	onguent, élixir de guérison
<i>baltag</i>	voyageur, aventurier (<i>baltagûn</i> = bande, groupe de héros)
<i>bandurria</i>	instrument à cordes donnant un son sourd et bourdonnant
<i>baqshîsh</i>	pourboire, pot de vin
<i>barq</i>	foudre, éclair

<i>baryd</i>	mesure de longueur des Novadis, environ 15 milles
<i>basar, bazar</i>	marché, échoppe, magasin, comptoir
<i>bashar(i)</i>	femme
<i>bastra</i>	noble, pur
<i>batha</i>	à côté
<i>bâyer</i>	devoir
<i>bâzargan, tâjed</i>	vendeur, commerçant
<i>be</i>	avec, à l'aide de...
<i>Bêhi !</i>	Excellent ! Très bien ! Bravo !
<i>beit</i>	temple
<i>bel-dechi</i>	dague de jet ; danse entre hommes où ils lancent leur poignard entre leur pieds
<i>ben</i>	fil, masc. pluriel : <i>beni, bân</i> (<i>ben Alrik</i> = fils d'Alrik ; <i>beni Novad</i> = Novadis)
<i>benbeni</i>	petits enfants
<i>ben buqal</i>	fil de l'arbre à épices (humiliation légère)
<i>ben Fuldigor</i>	fanfaron (Fuldigor est un vieux dragon)
<i>ben kâlb</i>	fil de chien (grande humiliation)
<i>ben sona</i>	fil de putain (très grande humiliation)
<i>Beni Geraut Schie</i>	« fils des sans visages », un peuple mystérieux du désert dont les membres ont toujours le visage voilé.
<i>Bey(sa)</i>	Baron(ne), titre de noblesse dans le Califat
<i>beybashar(i)</i>	porte étendard
<i>Bey guni</i>	« l'homme noble », bégonia (fleur)
<i>Beyroun(i)</i>	Baron en Aranie
<i>bharaj</i>	fumée, fumer
<i>bî</i>	avec
<i>bint</i>	filles de...[nom de la mère] (ex : <i>Amsha bint Fadime</i> = Amsha, fille de Fadime) quelque Tulamides prennent pour noms le nom de la mère, en particulier les filles émancipées.
<i>bir</i>	puits, source, point d'eau
<i>biraz</i>	peu, quelque chose, un peu
<i>bohara</i>	mer, étang
<i>buchâre</i>	odeur, parfum
<i>buqtah</i>	hydre
<i>burghuth</i>	puce
<i>burinj</i>	casque, chapeau
<i>burnus</i>	manteau de laine épais pour les voyages
<i>burqa</i>	long manteau pour femmes ne laissant apparaître que les yeux
<i>buskurdh</i>	jeu où des cavaliers se disputent le cadavre d'une chèvre ou d'un mouton
<i>cha</i>	garde, chat
<i>chabab</i>	véhicule
<i>chadid</i>	en fer, inébranlable
<i>châdjir</i>	garder, surveiller
<i>châhar</i>	devenir
<i>châhil</i>	envisager
<i>chaima</i>	tente
<i>Chal'Awalla !</i>	« jument sublime » = Raïa ; appel de l'étonnement et de l'admiration
<i>Chamib al Etbar</i>	« École du corps ouvert » : faculté médicale de l'école universelle d'Al'Anfa
<i>chân</i>	auberge, taverne (<i>tebayhân</i> = bordel, fumoir)
<i>chandjarr</i>	arme pointue : épée, sabre, cimeterre, ...
<i>channaclaq</i>	Eclair pourpre (poison)
<i>Châra !, Chara !</i>	merde !

<i>charak</i>	bleu
<i>chardah</i>	vert
<i>charr</i>	chaleur, feu
<i>chähtim</i>	anneau
<i>chät</i>	vie (<i>chatar</i> = vivre ; <i>uchatir</i> = mettre au monde)
<i>chatir</i>	courir, course
<i>chatt</i>	ligne
<i>chayyad</i>	tailleur, voilier, voilure
<i>chelar</i>	considérablement
<i>cheriacha</i>	« l'eunuque vif » : herbe du <i>Cheria-Kaktus</i> , herbe hallucinogène à fumer traditionnelle des Novadis
<i>chilat</i>	robe de fête à broderie
<i>chisan</i>	cheval
<i>chorbash</i>	réunion de famille annuelle
<i>chordar</i>	manger
<i>chotara</i>	moulin à eau
<i>cumarad</i>	réservoir, armure
<i>cumradjin</i>	chevalier
<i>dabahd</i>	brouillard
<i>dabla</i>	petit tambour, tambourin
<i>daif</i>	invité (<i>dahafir</i> = inviter ; <i>daif mhanach</i> = invité d'honneur)
<i>damast</i>	chemise en soie
<i>damm, dämm, zudam, zul</i>	sang
<i>dammarâ</i>	plante qui devient rouge sous l'influence de la magie
<i>Dâneshdjû</i>	adepte, étudiant en magie
<i>dar, duar, dur</i>	maison, hameau, village
<i>dare</i>	dans (à l'intérieur)
<i>darbas, saray</i>	palais
<i>dash</i>	corbeau des sables, pie
<i>delilah, dalilah</i>	jeu
<i>dênah</i>	argent (métal)
<i>dêvamhanadiya</i>	écriture tulamide à 56 signes (avec ponctuation et accents)
<i>dinehn</i>	nez
<i>diya, dîje</i>	le prix du sang (règlement d'une dette de sang), amende, peine
<i>diwan</i>	coussin, lit, matelas
<i>Djafardal</i>	vallée des pics (<i>djaf</i> = pic ; <i>ardal</i> = pointu, épineux)
<i>djalihd</i>	froid, glace
<i>djalud</i>	cobra
<i>djer</i>	sommet (<i>djerim</i> = cols)
<i>djериq</i>	passage de col
<i>djinenir</i>	pouvoir
<i>djûa</i>	faim
<i>djunûb</i>	le sud
<i>dolguruq</i>	silure
<i>drakor</i>	dragon
<i>dromedar</i>	dromadaire
<i>dschad al-maga</i>	baguette magique
<i>dschadir</i>	lancier (soldat)
<i>dschadra</i>	lance, unité de 10 soldats
<i>dschambul</i>	phacochère, porc
<i>dschayid</i>	bien
<i>dschebel</i>	montagnes, monts
<i>dschejjhennach</i>	Forces Obscures
<i>dscherid</i>	aigle

<i>dscherman</i>	saisir
<i>dudjāj</i>	volaille, poulet
<i>durrha</i>	millet
<i>echink</i>	millet au lait
<i>edjāza</i>	autorisation (<i>lādjāza</i> = interdiction)
<i>Eech!</i>	ordre à un chameau « genou à terre ! »
<i>Effendi</i>	« votre excellence », à l'adresse d'un noble, d'un chef de temple, d'un académicien
<i>el'Effendi</i>	éléphant
<i>emerald</i>	émeraude
<i>Emir(a), Āmir</i>	Emir, titre de noblesse
<i>en'ajda!</i>	à l'aide
<i>erg</i>	désert de sable
<i>Et-tar aley kum!</i>	que la vengeance du sang soit sur vous !
<i>fadil</i>	généreux
<i>fadl</i>	faveur (<i>men-fadlek</i> = excusez moi ; <i>tafadal</i> = s'il vous plaît)
<i>Fadl es'Sāraq!</i>	« faveur des voleurs » appel à Pérex, mais aussi : incroyable !
<i>fahimir</i>	se révéler
<i>fa'ida</i>	intérêts, loyer (<i>ribh al'fa'ida</i> = rendre la monnaie de sa pièce)
<i>fantasija</i>	diversion de lumière aveuglante propre aux Novadis
<i>faruk</i>	oiseau de proie, rapace
<i>fasirwa</i>	Bosparan, marrons, châtaignes
<i>fasr-ustuq</i>	pistache
<i>fata morgana</i>	mirage, illusion d'optique (<i>mor</i> = vue splendide)
<i>fa'wāhkeh al'magir</i>	artefact magique (<i>fa'wāhkeh</i> = produit, fruit)
<i>felfel</i>	poivre, paprika
<i>fellah</i>	agriculteur
<i>fēn</i>	où ? (<i>ayfēn</i> = d'où ?)
<i>fenneq</i>	renard du désert
<i>Feqz</i>	Pérex
<i>Ferkina</i>	Ferkina ; peuple Tulamide vivant dans les montagnes
<i>feruz</i>	succès (<i>feruzef</i> = avec succès)
<i>Feytan</i>	Elfe ; [<i>Ghâbadjinn</i> = esprit de la forêt (de <i>ghâba</i> = forêt)]
<i>fez</i>	chapeau de feutre rond sans bord
<i>Fih...!</i>	appel de la défense
<i>foggara</i>	trou, canal
<i>fuchud</i>	cochon de Selem
<i>funduq</i>	forteresse, camp retranché dans un oasis, caravansérail
<i>gathur</i>	crocodile, alligator, cote de mailles
<i>gangas</i>	instrument de musique composé de deux plaques de métal que l'on frotte l'une sur l'autre
<i>garatqurma</i>	grossier, impoli
<i>Garetistan</i>	Empire du centre (<i>Garetistani</i> , <i>Garethja</i> = habitant de l'empire)
<i>gargul</i>	gargouillis, gargouille, sorte de golem
<i>gazira</i>	île (<i>dschezirê</i> = archipel)
<i>ghabiy</i>	stupide
<i>ghala</i>	vêtements riches et brodés
<i>ghan</i>	assez, suffisant
<i>ghaniy</i>	riche
<i>gharb, garb</i>	ouest
<i>Gharbistan</i>	pays de l'ouest
<i>gharibiy, garib</i>	pauvre, pas civilisé, sauvage
<i>ghazela</i>	gazelle, antilope
<i>ghî</i>	beurre, graisse

<i>ghibli</i>	tempête de sable
<i>ghul(a)</i>	nécrophage, goule
<i>ghulshach</i>	mauvais esprit
<i>giaur</i>	sceptique, non croyant de Rashtoullah
<i>gin</i>	tout
<i>gîr</i>	parce que
<i>gonede</i>	scorpion jaune vénéneux
<i>gong</i>	gong
<i>gusht</i>	viande, chair
<i>habibi</i>	compagnon de route (<i>rafîq</i> = camarade, ami)
<i>hadije</i>	cadeau, présent
<i>hadjin</i>	guerrier saint
<i>hafla</i>	fête, célébration
<i>hafta</i>	sept (<i>al'hafta</i> = le septième)
<i>haftashtra</i>	heptagramme
<i>haidamal</i>	la lutte d'ombre
<i>haimamud</i>	conteur
<i>Hairan</i> (fém. <i>Harani</i>)	chef de clan (il y a environ 40 à 60 chefs de clans hommes et femmes dans le Califat)
<i>haiy</i>	quartiers urbains
<i>hajar</i>	avoir, posséder
<i>hala, aley</i>	plus (<i>aleyir</i> = surmonter)
<i>halawîyât</i>	sucrerie, confiserie (<i>huluw</i> = sucre)
<i>halva</i>	farine, semoule
<i>hammam</i>	maison de bain, sauna
<i>hanif</i>	« sept branches » : chanvre
<i>haniqis</i>	saphir
<i>hannil</i>	henné, maquillage, les femmes se teignent les cheveux et les paumes des mains avec (coloration rouge orangée)
<i>Haran(i)</i>	noble aranien
<i>Haraniya</i>	Aranien
<i>harem</i>	harem, maison des femmes
<i>haris</i>	surveillant
<i>hasabar</i>	compter (<i>jamahar</i> = ajouter ; <i>tarahar</i> = soustraire ; <i>darbahar</i> = multiplier ; <i>qasahar</i> = diviser ; <i>hasabakus</i> = abaque)
<i>hasak</i>	pâturage, marais, chardon
<i>hâthach</i>	celui-ci
<i>hawa</i>	air, vent
<i>hawshal</i>	entendement, esprit, intelligence
<i>hazaqi</i>	danseuse <i>Zahori</i>
<i>hazret</i>	Prince, homme d'une <i>Shanja</i> aranienne
<i>hekim, hakîm</i>	médecin
<i>helbesh</i>	ferme (agriculture)
<i>henna</i>	plante rouge qui sert pour la teinture des vêtements
<i>hijab</i>	voile pour les femmes
<i>himmish</i>	pois chiche
<i>hirad</i>	serpent
<i>hirad'war</i>	herbe antidote contre le venin de serpent
<i>hirây</i>	transformation
<i>hirây al'zaghîr</i>	Magie de transformation « petite transformation »
<i>hirây al'kebîr</i>	Magie de transmutation « grande transformation »
<i>hiyanid</i>	kobold (<i>hiyar</i> = rire)
<i>hôt</i>	nouveau
<i>houda</i>	selle d'éléphant de guerre à deux places

<i>hulya</i>	rêve
<i>hunâ</i>	ici (<i>hunāk</i> = là)
<i>huqa</i>	narguilé (<i>arghila</i> , <i>tschibuk</i> = flûte)
<i>iban</i> (pluriel : <i>ban</i>)	fils de ... dans le langage <i>ferkina</i> (équivalent de « <i>ben</i> » et « <i>ibn</i> » en tulamide)
<i>ibis</i>	ibis, cigogne
<i>Iblis</i>	le dieu sans nom
<i>ibliqis</i>	araignée
<i>ibn, ben</i>	fils de ... ex : <i>Alrik ibn Achmed</i> = Alrik fils d'Achmed (les Novadis utilisent « <i>ben</i> » et les Tulamides « <i>ibn</i> »)
<i>idan</i>	encore
<i>ifriit</i>	démon (<i>ifri</i> = démoniaque ; <i>ifriqis</i> = démoniste ; <i>sultan al'ifriitim</i> = archi-démon ; <i>shaitan</i> = le « cornu » ou archi-démon)
<i>ifriqiya</i>	démonologie
<i>iftâ</i>	déjeuner
<i>iltis</i>	martre, putois
<i>inrhad</i>	sujet
<i>inn</i>	quand, lorsque
<i>iqbal</i>	bonheur, chance
<i>ishab</i>	voleur, brigand
« <i>Ismî...</i> »	mon nom est ...
<i>ithna</i>	deux (<i>al'ithna</i> = le deuxième)
<i>iziq</i>	rat
<i>jahed</i>	combat, lutte, bataille
<i>jahfadhîr</i>	protéger
<i>jajin</i>	vin
<i>jalâl</i>	rhum
<i>jamâl</i> (pluriel : <i>jîmal</i>)	chameau
<i>jamil</i>	bien, beau
<i>jêhil</i>	plutôt
<i>jenar</i>	en avant
<i>jih-</i>	pronom interrogatif : à qui ?
<i>jîmal ahmarân w'abyadûn</i>	jeu des chameaux rouges et blancs
<i>kababyloth</i>	la magie des nombres (<i>ka'abu byloth</i> = le père éternel veille)
<i>kabas</i>	flûte très longue
<i>kachelaq</i>	vermine
<i>Kadi</i>	juge, bourgmestre, maire en aranien
<i>kaftali</i>	perroquet, perruche
<i>kaftan</i>	longue robe large unisexe, djellaba
<i>kâlb</i>	chien
<i>Kalif</i>	Calife, dirigeant des croyants de Rashtoullah (actuellement le Calife Malkillah III Mustafa)
<i>kalima</i>	mot, expression, proverbe
<i>kam</i>	combien
<i>kamah</i>	lama
<i>kamêl</i>	nom général pour les chameaux, dromadaires et lamas
<i>kaparân</i>	petit bourgeon d'un arbuste du désert (épice)
<i>Kapudan Pascha</i>	amiral
<i>kara</i>	voyageur, explorateur
<i>karat</i>	haricot, sert aussi d'unité de poids
<i>karawane, karwan</i>	caravane commerciale (<i>karwanbashi</i> = chef de caravane)
<i>karawan-saray</i>	caravansérail
<i>kârd</i>	mesure (<i>kârdar</i> = mesurer)
<i>karkan</i>	nom de place

<i>kasbah, kazaba</i>	maison, citadelle, ville haute, bourg
<i>kêbab</i>	viande grillée
<i>kebîr</i>	grand
<i>kef</i>	sieste de midi
<i>keffiya</i>	cordon qui maintient la coiffe (turban) des Novadis
<i>keftîr</i>	boisson au lait aigre
<i>kelhacha</i>	abîmer
<i>kellek</i>	radeau, bateau
<i>kerâwet</i>	turban, voile pour les hommes
<i>keshal</i>	refuge
<i>keshu</i>	plat de légumes et de viande poulet
<i>ketab, kitâb</i>	livre (<i>adab</i> = littérature)
<i>kêva</i>	estomac (<i>kêvat</i> = entrailles)
<i>kha, kê, ka</i>	éternité, éternellement
<i>khadil</i>	élément (branche de la magie) (<i>tariqa el'khadilim</i> = élémentaliste)
<i>khalaff</i>	poudre de lait (lait séché au soleil)
<i>khaolin</i>	porcelaine
<i>khasanat</i>	trésor
<i>khasradir</i>	forteresse, caravansérail (voir aussi <i>funduq</i>)
<i>khol</i>	poudre de maquillage noire
<i>chor</i>	rochers
<i>Khediye</i>	ministre, subalterne direct du Calife, par exemple : ministre des finances
<i>khelel, kelel</i>	extase
<i>khomhud</i>	scorpion
<i>khompud</i>	outarde, dindon
<i>khomra</i>	cyclone, tempête de sable
<i>khorasan</i>	caverne
<i>kunchomer</i>	cimenterie
<i>khunsha</i>	tête brûlée
<i>kîf</i>	comment
<i>Kîf-ash emestân ?</i>	qui êtes vous ?
<i>klâdj</i>	bruit
<i>kobra</i>	cobra
<i>kodrawât</i>	légumes
<i>korahandra</i>	coriandre
<i>korund</i>	saphir
<i>koscha</i>	abeille
<i>kotau</i>	arc long
<i>krivid</i>	crapaud, grenouille
<i>kukris</i>	koukris, poison végétal rare pour flèches
<i>kumin</i>	cumin
<i>kunchalla</i>	danse d'homme où un combat est simulé
<i>kurbatsch</i>	fouet
<i>kurkum</i>	safran, crocus (<i>kurkuch</i> = jaune)
<i>kurkumadjâ</i>	curcumin
<i>kurkumri</i>	mélange d'épices généralement jaune-orangée
<i>kursa</i>	fouffure
<i>Kyâ-bîtar ?</i>	que voulez vous ?
<i>lâ</i>	non
<i>la</i>	pas de, rien
<i>la-</i>	un- (préfixe de négation)
<i>La'ana buraz !</i>	« saleté maudite ! » : malédiction
<i>lagmi</i>	lait de palme, boisson douce et fortement alcoolisée
<i>lahsûn</i>	ail

<i>laila</i>	nuit (les Tulamides ne comptent pas les jours, mais les nuits) (<i>hâlaila</i> = aujourd'hui ; <i>châlaila</i> = demain ; <i>jêlaila</i> = hier)
<i>lamasshu</i>	sphinx
<i>lankud</i>	crabe
<i>lawzina</i>	pain de farine d'amande avec du miel
<i>lazul</i>	lapis-lazuli
<i>leyh</i>	pourquoi
<i>lilaq</i>	violet, lilas
<i>lîmon</i>	citron, agrume
<i>liobhun</i>	animal
<i>lîri</i>	lointain, loin
<i>lîsha</i>	langue
<i>ma-, maha</i>	grand, supérieur (utilisé en préfixe)
<i>Ma'alish !</i>	déjà bien !
<i>mach'termid</i>	géant, colosse
<i>mada</i>	lune
<i>Mada Basari</i>	rite profane aranien de Pérex
<i>madkhal</i>	introduction, connaissance de base
<i>maga</i>	magie
<i>magia</i>	formule magique
<i>magia ul sahibir</i>	magie de domination
<i>magir, magar</i>	charme
<i>ma'had, medresa</i>	académie, école
<i>ma'had al'magar</i>	académie de magie
<i>mahanga</i>	coûteux
<i>Maharan(i) Shah(i)</i>	titre de roi et reine en Aranie
<i>maidan</i>	place
<i>majin</i>	machine, appareil
<i>makaq</i>	singe
<i>maktaba</i>	bibliothèque (<i>maktab</i> = bureau)
<i>maksur</i>	détruire
<i>malih</i>	sel
<i>mantra</i>	hymne, prière, charme
<i>mantramul</i>	glyphes, rune
<i>marb</i>	décès, mort (<i>marbor</i> = mourir ; <i>margur</i> = tuer)
<i>Marhaba !</i>	bienvenu !
<i>marîz</i>	malade
<i>Marustan</i>	Maraskan
<i>marw</i>	herbe
<i>mashraf</i>	banque
<i>Mautaban</i>	commandant de l'armée du Calife
<i>Mawdli (plu. Mawdliyat)</i>	enseignant de la religion Novadi, d'après les 99 lois de Rashtoullah
<i>mayy</i>	eau
<i>mayylun</i>	pastèque
<i>medina, madina</i>	ville
<i>menchal</i>	cactus dont on tire un contre poison
<i>merach</i>	« mort douce » : un buisson dont les baies sont légèrement toxiques, utilisées dans certaines liqueurs
<i>merissa</i>	bière
<i>mewa</i>	olive
<i>mezzeq</i>	chèvre, bouc
<i>mhanach</i>	vénérable
<i>mhanahzabân</i>	langage urtalamidien (<i>angneweshta</i> = écriture urtalamidienne)
<i>mhanalik</i>	vieux

<i>mhânash</i>	tradition
<i>miftah</i>	clé
<i>mijad</i>	immédiatement
<i>mîlyun</i>	million, plus grand nombre connu en Aventurie
<i>min</i>	celui qui
<i>Mîn hunāk ?</i>	qui est là ?
<i>mina</i>	port
<i>minarett</i>	tour (bâtiment)
<i>miralay</i>	colonel
<i>mirhiban</i>	herbe piquante
<i>mirtsh</i>	poivre noir
<i>misbah</i>	lanterne
<i>mîthâ</i>	sucre
<i>miya</i>	mille
<i>Moghul(i)</i>	roi, dirigeant
<i>Moloch</i>	idole, faux dieu
<i>momattil</i>	saltimbanque, troubadour, jongleur
<i>môna</i>	mois de lune d'une durée de 28 jours, commençant avec la nouvelle lune
<i>mouzmazar</i>	danse de femme
<i>mubarazan</i>	combattant, guerrier
<i>Mudarris</i>	lettré, maîtrise
<i>mudra</i>	geste magique
<i>mudradahr</i>	druide
<i>mudranid</i>	chaman
<i>mudrar</i>	enchanter
<i>mujrin</i>	assassin
<i>mulaz</i>	visqueux, grasseux
<i>mumkin</i>	possible
<i>mun</i>	gris, brun
<i>munab</i>	cache
<i>mungo</i>	belette
<i>murad</i>	désir
<i>murawidun</i>	combattant d'élite du Califat
<i>murshed</i>	chef, expert
<i>murtahin</i>	prêteur sur gage
<i>musiqâ</i>	musique
<i>muwalla</i>	étalon
<i>muyan</i>	invincible
<i>muzmach</i>	autruche
<i>na'am</i>	oui
<i>nabut</i>	clan
<i>nachir</i>	faux, falsifier
<i>nahamah</i>	rotation
<i>nahemaluq</i>	petite tresse (coiffure)
<i>nahr</i>	fleuve
<i>naiar</i>	nager
<i>Namqih Solshid</i>	la pierre pleurante (<i>namqir</i> = pleurer ; <i>solshid</i> = roche, pierre)
<i>nasir</i>	nouveau, à nouveau, renouvelé
<i>neddifim</i>	petit poisson de mer
<i>Novadi, ben Novad</i>	croyant en Rashtoullah
<i>nuphar</i>	nénuphar
<i>nurach</i>	énormément
<i>onchadj</i>	cuir
<i>onqach, gaur</i>	bovin, bétail

<i>ornah</i>	pignon de pin
<i>Oron</i>	Aranien
<i>orta</i>	compagnie, bannière
<i>oyan</i>	canard
<i>padkora</i>	pain typique du sud
<i>padqârs</i>	pain simple des pays du centre
<i>pâh</i>	mouton
<i>palisander</i>	bois de rose
<i>pandja</i>	cinq (<i>al'pandja</i> = le cinquième)
<i>pandjashtra</i>	pentagramme (<i>al'pandjashtra</i> = antimagie)
<i>panir</i>	fromage
<i>pardj</i>	matière (<i>pardj el'pashm</i> = laine ; <i>pardj ul sayidim</i> = soie)
<i>parvane</i>	la tombée de la nuit
<i>Paschah</i>	chef d'armée
<i>paschach</i>	grand dragon
<i>pash</i>	ordre
<i>pashmahmar</i>	gobelin
<i>Pash-najachakum !</i>	rendez vous !
<i>pelqan</i>	pélican, pélican plongeur
<i>pêm</i>	lait
<i>perhidel</i>	guépard, panthère
<i>peshmach</i>	pêche (fruit)
<i>pidda</i>	lâche
<i>pilaw</i>	ragoût de viande
<i>pleyt</i>	évasion, faillite
<i>qâbih</i>	affreux
<i>qadan</i>	âne sauvage
<i>qahir</i>	âne
<i>qai</i>	mulet
<i>qalb</i>	cœur
<i>qal'hamin</i>	défrichage par le feu
<i>qanat</i>	source, approvisionnement
<i>qântara</i>	pont
<i>qar'a</i>	sphère
<i>qard</i>	crédit
<i>qariya</i> (plu. <i>qûra</i>)	village
<i>qendil</i>	lampe à huile
<i>qêrib</i>	étroit
<i>qriqrali</i>	voleur de fruit, chapardeur
<i>quad</i>	place, champ
<i>qu'unabu</i>	herbe hallucinogène « cannabis »
<i>ra'ad</i>	tonnerre
<i>Ra'andra</i>	Rondra
<i>radha</i>	plaisir
<i>raghib</i>	rapace
<i>Rahja</i>	Raïa
<i>rak</i>	seulement
<i>rakshaza</i>	géant, troll
<i>ramah</i>	haut
<i>ramlih</i>	sable, l'élément pierre
<i>ranchel</i>	flamme
<i>ras</i>	solution, découverte
<i>raschid</i>	sage
<i>rashnar</i>	juger, deviner, analyser

<i>rashur</i>	reconnaître
<i>rasm</i>	taxe, prix, impôt
<i>rashtullahrem</i>	calendrier des fêtes pour les Novadis
<i>rebbach, ribh</i>	profit, gains
<i>redjem</i>	itinéraire
<i>reg</i>	désert de pierre
<i>reshma</i>	appui
<i>rhadhiq</i>	satisfait
<i>riban</i>	usure
<i>ribhal</i>	avantage
<i>rifat</i>	flamant rose
<i>rih</i>	vent
<i>rud</i>	ruisseau
<i>ruzz</i>	riz
<i>saba, -sunni, -sunya</i>	filles de ...(<i>saba Marwan</i> = fille de Marwan ; ou encore <i>Marwan sunni</i>)
<i>sabsaba</i>	petite fille
<i>sahav</i>	or (métal)
<i>Sahib</i>	« maître » dans un discours : Oh ! Maître...
<i>sahibir</i>	maîtriser
<i>sal</i>	élève
<i>salâm</i>	paix, forme de salut (<i>maha as-salâma</i> = bon voyage, au revoir)
<i>sams, shâms</i>	soleil
<i>sandschak</i>	territoire administratif du Califat dirigé par un bey
<i>sanwahr</i>	coude
<i>sarab</i>	illusion (<i>magia al'sarab</i> = magie d'illusion)
<i>sard</i>	glace (<i>sarbet</i> = glacier)
<i>sardsâr</i>	pays élevés
<i>sargre</i>	cuir d'âne (très utilisé pour les couvertures des livres)
<i>sâriqa</i>	vol
<i>Satrap(a)</i>	gouverneur de province (mot urtalamidien encore utilisé en Aranie)
<i>saw</i>	cent
<i>Sayid(a)</i>	monsieur, madame
<i>sayidyal</i>	cercle, société
<i>schaddai</i>	couard
<i>schatt</i>	la mer de sel
<i>scherbet</i>	boisson rafraîchissante à base de jus de fruit et d'eau
<i>schimtar</i>	cimeterre
<i>sedef</i>	oiseau
<i>sef, sef-</i>	environ
<i>sefarir, säfarir</i>	éteindre
<i>sefra</i>	zéro, rien
<i>sefrad</i>	personne, dans le sens il n'y a personne ici
<i>sefra'ir</i>	profanation
<i>sefratarîn</i>	jamais
<i>selamlîk</i>	appartements de l'homme dans un logement
<i>serail, saray</i>	palais
<i>serailik pascha</i>	maître du palais
<i>serajjiq</i>	moineau
<i>sesam</i>	serrure
<i>shabib</i>	jeune, juvénile
<i>shabra</i>	le brillant
<i>shafir</i>	pouvoir
<i>shahîn</i>	faucon
<i>Shaitan</i>	démon, archi-démon

<i>shakal</i>	loup des sables
<i>shamâl, shamâli</i>	nord
<i>shaniq</i>	merveilleux, heureux
<i>Shanja, Sheika</i>	première dame d'un harem, quelquefois aussi princesse
<i>shapad</i>	pauvre
<i>sharika</i>	entreprise
<i>sharisad</i>	danseuse, papillon
<i>shariy, yasht</i>	enchère religieuse, lois (<i>tisa-tisadah Rashtullah shariyimû</i> = les 99 lois de Rashtoullah)
<i>sharq</i>	ouest
<i>shatar</i>	boire
<i>shawârih</i>	route
<i>Shay ay Mada</i>	Pierre de lune (<i>shay</i> = bijou)
<i>shefteli</i>	une danse d'homme
<i>Shejk (fém. Shanja)</i>	homme principale d'une famille
<i>shin</i>	lumière
<i>shîna'ir</i>	voir
<i>shîrkhan</i>	tigre à dents de sabre
<i>shokran</i>	merci
<i>shubba</i>	cactus
<i>Sidi</i>	saint
<i>sidjâddah</i>	tapis, tapisserie (<i>sidjâddah ay hawa</i> = tapis volant)
<i>silhamib</i>	amibe
<i>sill</i>	ombre
<i>sindaqa</i>	jeu au cours duquel les cavaliers au galop sur leurs montures lancent un poignard dans une petite cible
<i>sindh</i>	serpent
<i>sîr, shîr</i>	héros, aventurier (aussi utilisé comme titre : <i>Alrik as-sîr</i> = Alrik le héros)
<i>sirr</i>	secret
<i>sitta</i>	six (<i>al'sitta</i> = le sixième)
<i>sittashtra</i>	hexagramme
<i>skunk</i>	puer
<i>sohzan</i>	aiguille
<i>sourajja</i>	pêcher (du poisson)
<i>spahija</i>	cavalier de l'armée du Califat
<i>...stan, ...stân</i>	suffixe pour désigner un pays
<i>suja</i>	doux, doucement
<i>sulef</i>	attraction, beauté
<i>sultamgathir</i>	piège, traquenard
<i>Sultan(a)</i>	Sultan(ne) dirigeant d'une région, équivalent d'un prince
<i>sumach</i>	plante toxique dont le contact brûle la peau
<i>tahrib</i>	contrebande
<i>tâlib</i>	élève, étudiant, novice
<i>talimir</i>	pratiquer, exercer
<i>taliqil</i>	doré
<i>tâlir</i>	étudier, apprendre
<i>tamar</i>	palmier
<i>tamr</i>	datte
<i>tamur</i>	corbeau
<i>tar, thar</i>	guerre
<i>tariqa</i>	pensée, philosophie, façon de penser
<i>tariqa al'hawadjinn</i>	magie de mouvement
<i>tariqa al'nusirr</i>	invocation de génie
<i>tarisha</i>	jurer

<i>tasilud</i>	poison arc en ciel
<i>tawq</i>	collier
<i>tayyiq</i>	purement, proprement
<i>tebay</i>	pigeon
<i>tell</i>	ville en ruine
<i>teradahre</i>	fruit
<i>tereannah</i>	pomme de terre
<i>terech beth</i>	terabate (une plante)
<i>terechlu</i>	une plante
<i>terekh</i>	poire
<i>teremid</i>	termite, fourmi
<i>terqâres</i>	pomme
<i>tey</i>	thé
<i>thâla</i>	trois (<i>al'thâla</i> = le troisième)
<i>thalukke</i>	petit bateau thalussien
<i>Thalusim</i>	fleuve du sud de l'Aventurie
<i>thama</i>	huit (<i>al'thama</i> = le huitième)
<i>thonachi</i>	arbre de vie
<i>thuje</i>	vin sacré
<i>tisa</i>	neuf (<i>al'tisa</i> = le neuvième)
<i>tisa'ashra unavich</i>	les 19 glyphes sanctifiés d'Accra (écriture Novadi n'utilisant que des consonnes)
<i>toum</i>	insecte
<i>Troll</i>	troll
<i>tschaulagan</i>	sport hippique pratiqué dans le Mhanadistan et l'Aranie
<i>tshâdor</i>	foulard pour les femmes
<i>tshilyi</i>	cimeterre double
<i>tuftan</i>	pieuvre
<i>tughra</i>	paraphe, signature
<i>tughra al'ma'had</i>	dirigeant d'une académie de magie
<i>tulumma</i>	marque d'appartenance à un famille
<i>turgu</i>	dignitaire
<i>turban</i>	vêtement de tête pour les hommes : longue bande de tissu entourant la tête ou le casque, tenue par une broche (souvent précieuse)
<i>uchak</i>	lion de montagne
<i>ucht</i>	sœur
<i>uchtwahzihda</i>	sorcière
<i>ufidna</i>	en panne
<i>ul</i>	plus de, pour, trop
<i>uled</i>	famille, clan
<i>umm</i>	mère
<i>ustâd</i>	enseignant
<i>wa</i>	et
<i>wadi</i>	lit de fleuve asséché
<i>waha</i>	oasis
<i>wahdam</i>	amande (fruit)
<i>wâhida, wâhda</i>	un (<i>al'wâhida</i> = le premier)
<i>wahstarw</i>	plaine d'herbe
<i>wali</i>	garde urbaine, milice
<i>wâlla</i>	ou
<i>waqqif</i>	petit poignard, dague
<i>waqr el'ghul</i>	crochet, hameçon
<i>waqr uledi</i>	le fil d'une lame
<i>wâra</i>	derrière

<i>warr</i>	désert de pierres et de rochers
<i>wê</i>	près, près de
<i>Wê Rashtullah mhirbânû !</i>	« près de la gloire de Rashtoullah ! » appel traditionnel des Novadis
<i>wechara</i>	semaine de sept nuits chez les Tulamides
<i>Wesir</i>	Vizir, ministre
<i>wîra</i>	crainte, peur
<i>ya</i>	oh (dans un discours) (<i>ya effendi</i> = oh, votre altesse)
<i>yad</i>	main
<i>yagan</i>	noix d'un buisson qui permet d'augmenter l'endurance
<i>yaisir</i>	mouette
<i>yaksha</i>	ogre
<i>Yallah !</i>	exclamation : « en avant ! »
<i>yâr</i>	année
<i>yasmin, yezemin</i>	bien, beau
<i>yaspilil</i>	carpe
<i>ye</i>	vers
<i>Yêh !</i>	Halte ! (utilisé par les chameliers)
<i>yesmar</i>	entendre
<i>yinâh</i>	chant
<i>yinnah</i>	incantation
<i>yiyla</i>	vipère des sables
<i>yoghurt</i>	lait épais
<i>yom</i>	jour (les Tulamides ne comptent pas par jour, mais par nuit)
<i>yumkin</i>	peut-être
<i>za</i>	lui
<i>zabânir</i>	parler
<i>zachmî</i>	torture
<i>zahra</i>	fleur, floraison
<i>zajjafar</i>	tromper
<i>zallir</i>	fabriquer
<i>zarpa</i>	patte, griffe
<i>zatna</i>	temps
<i>za'uira</i>	cour intérieure, parc, jardin
<i>zayîr, zaghîr</i>	petit
<i>zebul</i>	moustique, suceur de sang (vampire)
<i>zedra</i>	cèdre
<i>zedrakke</i>	navire de guerre
<i>zemirh</i>	hôtes
<i>zhandukan</i>	hyène
<i>zifr</i>	nombre, chiffre
<i>zikkurat</i>	pyramide
<i>ziqad</i>	grillon
<i>zîre</i>	dessous
<i>zitar</i>	instrument à cordes
<i>zithabar</i>	herbe hallucinogène
<i>zul</i>	sang
<i>zulquh</i>	frère de sang
<i>Zumuh</i>	terre, boue
<i>zyâd</i>	beaucoup